MOT DE LA MAIRESSE



BAIE-D'URFÉ : UNE COMMUNAUTÉ FORTE POUR LES GÉNÉRATIONS À VENIR

Alors que nous revenons de la période estivale, je me surprends à réfléchir à ce qui fait de Baie-D'Urfé un endroit si exceptionnel où vivre, ainsi qu'à la communauté que nous souhaitons léguer aux générations qui nous suivront.

Depuis des décennies, les résidents ont bâti une communauté dont nous pouvons être fiers — nos magnifiques espaces verts et notre bord de l'eau, nos quartiers, nos traditions et, surtout, notre fort esprit communautaire. Ce sont des qualités que nous souhaitons préserver.

Parallèlement, notre communauté continuera d'évoluer. Nos infrastructures nécessitent un entretien et des investissements continus, les transports évoluent et les nouveaux projets de développement apporteront à la fois des possibilités et des défis. Notre responsabilité est d'aborder ces enjeux de façon réfléchie, tout en respectant le caractère et l'échelle qui rendent Baie-D'Urfé unique.

À l'approche de 2030, nous devrons prendre des décisions qui tiennent compte à la fois des besoins d'aujourd'hui et de ceux de demain. Cela signifie protéger notre environnement et nos espaces verts, gérer nos finances de façon responsable, entretenir les infrastructures dont nous dépendons tous et veiller à ce que le développement soit compatible avec notre communauté.

Je crois que nous pouvons y parvenir tout en restant fidèles à ce que nous sommes.

Nous avons hérité de quelque chose de très précieux. Notre rôle ne consiste pas simplement à en profiter, mais à en être de bons gardiens — en renforçant notre communauté et en la transmettant à ceux qui viendront après nous.

Ensemble, nous pouvons faire en sorte que Baie-D'Urfé demeure un endroit où il fait bon vivre pour les générations à venir.

H. Ektvedt

Heidi Ektvedt

Mairesse | Mayor

MAYOR'S MESSAGE

BAIE-D'URFÉ: A STRONG COMMUNITY FOR GENERATIONS TO COME

As we return from the summer, I find myself reflecting on what makes Baie-D'Urfé such a special place to live, and on the community we want to leave for the generations that follow.

For decades, residents have built a community we can be proud of — our beautiful green spaces and waterfront, our neighbourhoods, our traditions and, most importantly, our strong spirit of community. These are qualities we want to preserve.

At the same time, our community will continue to evolve. Our infrastructure requires ongoing care and investment, transportation is changing, and new development will bring both opportunities and challenges. Our responsibility is to approach these matters thoughtfully, while respecting the character and scale that make Baie-D'Urfé unique.

As we look toward 2030, we will need to make decisions that balance the needs of today with the needs of tomorrow. This means protecting our environment and green spaces, managing our finances responsibly, maintaining the infrastructure we all depend on, and ensuring that development is compatible with our community.

I believe we can do this while remaining true to who we are.

We have inherited something very special. Our role is not simply to enjoy it, but to be good stewards of it — strengthening our community and passing it on to those who come after us.

Together, we can ensure that Baie-D'Urfé remains a wonderful place to live for generations to come.



Les opinions exprimées dans cette chronique sont celles de l'auteur ou de l'autrice et ne reflètent pas nécessairement celles de l'ensemble du Conseil municipal.

The views and opinions expressed in this article are those of the author and do not necessarily reflect those of the Municipal Council as a whole.

COMMUNIQUÉ DU CONSEIL



LA RÉSILIENCE EN ACTION

Le mois dernier, les conseillers Tony Brown et Martial Pagé ont présenté au Conseil une mise à jour du Plan des mesures d'urgence de la Ville. Ils travaillent avec diligence afin de renforcer la préparation de Baie-D'Urfé en cas d'urgence. Bien qu'une grande partie de ce travail se fasse en coulisses, il contribue à faire en sorte que notre communauté soit prête à réagir aux phénomènes météorologiques violents, aux pannes de courant prolongées, aux inondations et à d'autres événements imprévus.

Alors que nous continuons de faire face à des événements liés au climat de plus en plus fréquents et intenses, la résilience devient un élément de plus en plus important dans notre façon de réfléchir à l'avenir de notre communauté. Elle repose sur plusieurs efforts complémentaires, allant d'une planification efficace des mesures d'urgence à des investissements dans des infrastructures naturelles qui aident notre communauté à s'adapter aux changements climatiques.

L'une des principales initiatives du Comité consultatif sur l'environnement a été l'élaboration de recommandations pour un corridor de biodiversité le long de la servitude d'Hydro-Québec. Nous avons examiné des projets réalisés avec succès dans d'autres communautés et réfléchi à la façon dont une approche similaire pourrait contribuer à la résilience à long terme de Baie-D'Urfé. J'ai hâte de présenter nos recommandations au Conseil prochainement et de participer aux discussions qui suivront alors que nous examinerons comment cette initiative pourrait contribuer à renforcer notre communauté pour les années à venir.

Bien que le projet vise à favoriser la biodiversité en soutenant les plantes indigènes, les pollinisateurs, les oiseaux et d'autres espèces fauniques, ses bienfaits vont bien au-delà de la conservation. Des espaces naturels en santé absorbent les eaux pluviales, réduisent l'érosion, contribuent à atténuer les chaleurs extrêmes, améliorent la qualité de l'air et favorisent l'adaptation aux changements climatiques. Ils créent également des endroits accueillants où les résidents peuvent marcher, faire de l'exercice, en apprendre davantage sur la nature et profiter du plein air, ce qui contribue à leur bien-être physique et mental.

Pour moi, la résilience constitue une perspective utile à travers laquelle nous pouvons considérer bon nombre des décisions que nous prenons en tant que communauté. Baie-D'Urfé s'est toujours distinguée par son caractère naturel unique. En renforçant notre préparation aux situations d'urgence tout en investissant dans des solutions fondées sur la nature, nous pouvons protéger ce qui rend notre ville si particulière, tout en nous préparant aux défis à venir et en contribuant à faire en sorte qu'elle demeure une communauté sécuritaire, saine et résiliente pour les générations à venir.

COUNCIL COMMUNIQUÉ

RESILIENCE IN ACTION

Last month, Councillors Tony Brown and Martial Pagé provided Council with an update on the Town's Emergency Measures Plan. They have been working diligently to strengthen Baie-D'Urfé's preparedness for emergencies. Although much of this work happens behind the scenes, it helps ensure our community is prepared to respond to severe weather, prolonged power outages, flooding, and other unexpected events.

As we continue to experience more frequent and intense climate-related events, resilience is becoming an increasingly important part of how we think about the future of our community. It is built through many complementary efforts, from effective emergency planning to investing in natural infrastructure that helps our community adapt to a changing climate.

One of the Environment Advisory Committee's key initiatives has been the development of recommendations for a biodiversity corridor along the Hydro-Québec servitude. We have reviewed successful projects in other communities and considered how a similar approach could contribute to the long-term resilience of Baie-D'Urfé. I look forward to presenting our recommendations to Council in the near future and to the discussion that will follow as we consider how this initiative could help strengthen our community for years to come.

While the project is intended to enhance biodiversity by supporting native plants, pollinators, birds, and other wildlife, its benefits extend well beyond conservation. Healthy natural spaces absorb stormwater, reduce erosion, help moderate extreme heat, improve air quality, and contribute to climate adaptation. They also create inviting places for residents to walk, exercise, learn about nature, and connect with the outdoors, supporting both physical and mental well-being.

To me, resilience is a useful lens through which we can consider many of the decisions we make as a community. Baie-D'Urfé has always been defined by its unique natural character. By strengthening our emergency preparedness while investing in nature-based solutions, we can protect what makes our town special while preparing for the challenges ahead and helping ensure it remains a safe, healthy, and resilient community for generations to come.



Maggie Caron

Conseillère | Councillor
Poste | Seat 6

Les opinions exprimées dans cette chronique sont celles de l'auteur ou de l'autrice et ne reflètent pas nécessairement celles de l'ensemble du Conseil municipal.

The views and opinions expressed in this article are those of the author and do not necessarily reflect those of the Municipal Council as a whole.

CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE

ENVIRONMENTAL REVIEW







Journée de collectes spéciales – Électroniques, pneus et déchiquetage

Samedi 12 septembre 2026 | 9 h à 17 h
Travaux publics

Veuillez noter qu'en raison de la décision de l'Agglomération de Montréal de ne plus offrir le service de collecte des résidus domestiques dangereux (RDD), cette composante ne fera plus partie de la journée.

Cependant, certains services sont maintenus sur place :

- Collecte d'appareils électroniques
- Collecte de pneus
- Service de déchiquetage de documents

Tous les résidus domestiques dangereux (RDD) devront être apportés aux écocentres les plus près :

- **ÉCOCENTRE SAINT-LAURENT** – 3535, rue Sartelon
- **ÉCOCENTRE LASALLE** – 7272, rue Saint-Patrick

La Ville de Baie-D'Urfé est fière de s'associer à l'ARPE-Québec. Tous les produits électroniques recueillis lors de la collecte seront pris en charge par le programme **Recycler mes électroniques**[MC]. Pour plus d'informations, visitez **recyclerMESelectroniques.ca/qc**

Special Collection Day – Electronics, Tires & Shredding

Saturday, September 12, 2026 | 9 a.m. to 5 p.m.
Public Works

Please note that, following the decision by the Montreal Agglomeration to no longer offer household hazardous waste (HHW) collection services, this component will no longer be part of the day.

However, several services will still be maintained on site:

- Electronics collection
- Tire collection
- Document shredding service

All household hazardous waste (HHW) must be brought to the nearest ecocentres:

- **SAINT-LAURENT ECOCENTRE** – 3535 Sartelon Street
- **LASALLE ECOCENTRE** – 7272 Saint-Patrick Street

The Town of Baie-D'Urfé is proud to collaborate with EPRA-Québec. All electronics brought to the collection event will be handled through the **Recycle My Electronics**™ program. Visit **recycleMYelectronics.ca/qc** for more details.

RECYCLER MES ÉLECTRONIQUES
Programme géré par l'ARPE-Québec

RECYC-QUÉBEC
Québec

RECYCLE MY ELECTRONICS
Program powered by EPRA-Québec

HORAIRE DE COLLECTES DE SEPTEMBRE
SEPTEMBER COLLECTION SCHEDULE

Aucune collecte No collections	Dépôt de branches Deposit of Branches (avant 7h00 | before 7 a.m.)	Encombrants & électroniques Bulky Items & Electronics (Max. 10 objets | items)	Récupération & Matières organiques | Recyclables & Organic Waste	Ordures ménagères Household Waste
7	8 14 21 28	14	1 8 15 22 29	2 9 16 23 30

Questions?
Veuillez consulter la section Services aux citoyens | Collectes de rebuts de notre site Web.
Please visit the Citizen Services | Waste Collections section of our Website.

baie-durfe.qc.ca

CHRONIQUE LOISIRS

Programme de loisirs d'automne 2026

Il est encore temps de vous joindre à nous cet automne! Quelques places sont toujours disponibles dans notre programme de loisirs d'automne. Pour plus d'information ou pour connaître les activités où il reste des places, composez le **438-230-3781** ou écrivez à **loisirs@baie-durfe.qc.ca**.

À vos agendas – Activités à venir

D'autres activités vous attendent cet automne! Réservez ces dates à votre calendrier :

- **Soirée de peinture** | Septembre
  Détails à venir sur le site Web de la Ville.
- **Atelier de *Literacy Unlimited* pour les aînés**
  20 octobre | 13 h 30 à 15 h | Grange rouge
- **Halloween à la Grange rouge**
  Samedi 24 octobre | 17 h à 19 h

Plus de détails sur ces activités dans la prochaine édition.

Père Noël bénévole recherché!

Vous avez une personnalité joviale et un peu de magie des Fêtes à partager? L'équipe des loisirs est à la recherche d'un bénévole enthousiaste pour incarner le père Noël lors de notre activité du père Noël en décembre 2026!

Nous recherchons une personne chaleureuse, à l'aise avec les enfants et qui aime se prêter au jeu des photos. Faites-nous savoir si vous possédez votre propre costume de père Noël ou si vous avez besoin qu'un costume vous soit fourni.

Intéressé ou vous connaissez quelqu'un qui ferait un excellent père Noël? Composez le **438-230-3781** ou écrivez à **loisirs@baie-durfe.qc.ca**. Si possible, veuillez également nous faire parvenir une photo prise lors d'une précédente activité où vous avez incarné le père Noël ou participé à un événement des Fêtes.

Instructeurs recherchés!

Vous avez un talent que vous aimeriez partager avec la communauté? L'équipe des loisirs est à la recherche d'instructeurs expérimentés afin d'enrichir sa programmation. Que vous soyez **instructeur de danse certifié** et souhaitiez offrir des cours ou que vous possédiez une expertise dans un **art, un métier ou une activité particulière qui pourrait faire l'objet d'un atelier**, nous aimerions avoir de vos nouvelles!

Faites parvenir votre curriculum vitæ à **loisirs@baie-durfe.qc.ca**.

RECREATION REVIEW

2026 Fall Recreation Program

There's still time to join us this fall! A few spots remain in our Fall Recreation Program. For more information or to find out which activities are still available, call **438-230-3781** or email **loisirs@baie-durfe.qc.ca**.

Mark Your Calendars – Upcoming Activities

There's more to look forward to this fall! Save these dates:

- **Paint Night** | September
  Details coming soon on the Town Website.
- **Literacy Unlimited Workshop for Seniors**
  October 20 | 1:30 p.m. to 3 p.m. | Red Barn
- **Halloween at the Red Barn**
  Saturday, October 24 | 5 to 7 p.m.

More details on these activities will be featured in the next issue.



Volunteer Santa Needed!

Do you have a jolly personality and a little Christmas spirit to share? The Recreation team is looking for an enthusiastic volunteer to step into the role of Santa Claus at our Santa Shop this December 2026!

We're looking for someone who is friendly, comfortable interacting with children and happy to pose for photos. Let us know if you have your own Santa suit or if you'll need one provided.

Interested, or know someone who would make a great Santa? Call **438-230-3781** or email **loisirs@baie-durfe.qc.ca**. If available, please also share a photo from a previous Santa or holiday event.

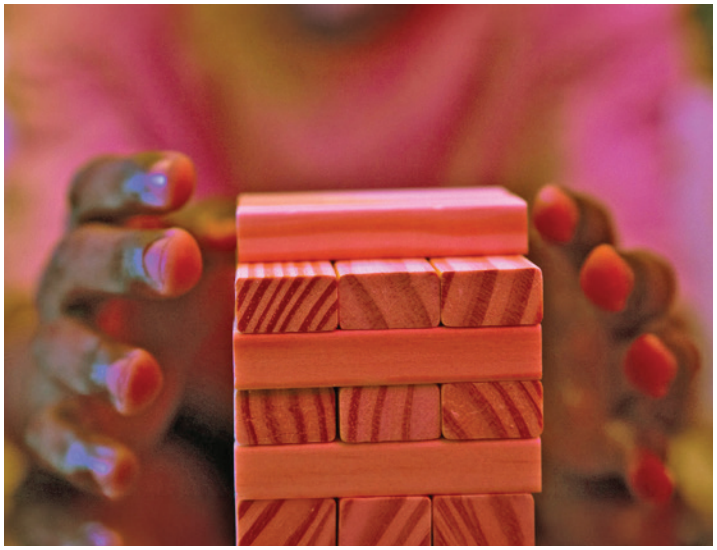
Instructors Wanted!

Have a skill you'd love to share with the community? The Recreation team is looking for experienced instructors to help expand its programming.

Whether you're a **certified dance instructo**r interested in offering classes or have experience in a particular **craft or skill that could make for a great workshop**, we'd love to hear from you!

Send your résumé to **loisirs@baie-durfe.qc.ca**.

QUOI DE NEUF



Fête du Travail

L'hôtel de ville et le bâtiment des Travaux publics seront fermés le **lundi 7 septembre 2026** pour la Fête du Travail.

Conseil jeunesse

RÉUNION MENSUELLE

Jeudi 17 septembre 2026 | 17 h 30 à 19 h
À l'hôtel de ville, pour les 10 à 17 ans

SOIRÉE DES JEUX

Vendredi 25 septembre 2026 | 19 h à 21 h
À la Grange rouge, pour les 10 à 17 ans

WHAT'S NEW



Labour Day

Town Hall and the Public Works building will be closed on **Monday, September 7, 2026** for Labour Day.

Junior Council

MONTHLY MEETING

Thursday, September 17, 2026 | 5:30 to 7 p.m.
At Town Hall, for ages 10 to 17

GAMES NIGHT

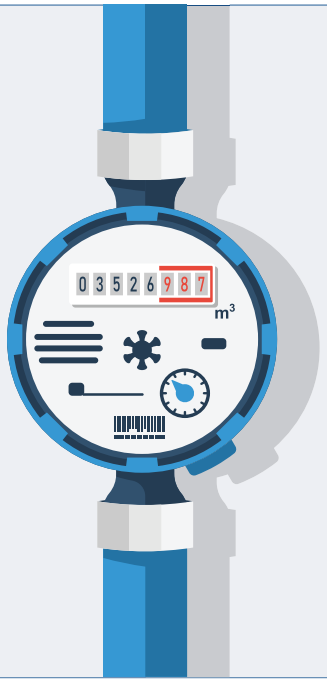
Friday, September 25, 2026 | 7 to 9 p.m.
At the Red Barn, for ages 10 to 17

Lecture des compteurs d'eau

Veuillez noter que la date limite pour compléter et retourner les cartes de lecture des compteurs d'eau est le **2 octobre 2026**. Vous pouvez remplir votre carte reçue par la poste ou en ligne sur notre site Web dans la section *Service aux citoyens* > *Lecture des compteurs d'eau*. Pour toute question, veuillez communiquer avec nous par courriel au **info@baie-durfe.qc.ca** ou par téléphone au **514 457-5324**.

Water Meter Reading

Please note that the deadline for completing and returning your water meter card is **October 2**, **2026**. You can fill out your meter card received by mail or fill out the online form available on our Website in *Citizen Services* > *Water Meter Reading*. If you have any questions, please contact us via email at **info@baie-durfe.qc.ca** or by phone at **514 457-5324**.



CONCOURS CRÉATIF

Illustrez Baie-D'Urfé!

De retour cette année après le succès de sa première édition! À vos pinceaux, crayons ou tablettes! Nous invitons tous les résidents à illustrer Baie-D'Urfé sous les couleurs de l'hiver — qu'il s'agisse d'un lieu emblématique, d'un paysage enchanteur ou d'une scène hivernale de la vie quotidienne — à l'aquarelle, au crayon, à l'encre, en art numérique ou dans le médium de votre choix. Nous avons hâte de découvrir votre vision artistique de notre belle municipalité!

Faites-nous parvenir votre œuvre au plus tard le **20 septembre**, en format électronique (numérisation haute résolution ou photo), à **communications@baie-durfe.qc.ca**.

Veuillez noter qu'une œuvre soumise lors de l'édition précédente du concours ne peut être présentée de nouveau cette année.

Toutes les œuvres reçues seront mises en valeur sur la page Facebook de la Ville durant la semaine du 21 septembre. Le public sera invité à voter en ligne. Le concours prendra fin le **25 septembre à midi** — l'œuvre ayant récolté le plus de réactions à ce moment-là remportera le concours!

PRIX À GAGNER :

- Votre œuvre sera mise en vedette sur les cartes de vœux officielles de la Ville cette année.
- Vous recevrez également une **carte cadeau de 200 $**.
- Une mention spéciale sera aussi publiée sur nos réseaux sociaux.

Faites découvrir la magie hivernale de Baie-D'Urfé à travers votre illustration!

Veuillez noter que la tenue du concours est conditionnelle à la réception d'un nombre suffisant de participations. La Ville se réserve la possibilité de ne pas procéder au concours si le nombre d'œuvres reçues est insuffisant.

CREATIVE CONTEST

Illustrate Baie-D'Urfé!

Back again this year following the success of its first edition! Grab your brushes, pencils, or tablets! We invite all residents to illustrate Baie-D'Urfé during the winter season — whether it's an iconic spot, an enchanting landscape, or a winter scene from everyday life — using watercolours, pencil, ink, digital art, or the medium of your choice. We can't wait to discover your artistic vision of our beautiful Town!

Send us your artwork by **September 20** in electronic format (high-resolution scan or photo) at **communications@baie-durfe.qc.ca**.

Please note that artwork submitted during the previous edition of the contest may not be resubmitted this year.

All submitted artwork will be featured on the Town's Facebook page during the week of September 21. The public will be invited to vote online. The contest will end on **September 25 at noon** — the artwork with the most reactions at that time will win the contest!

PRIZES:

- Your artwork will be featured on the Town's official holiday cards this year.
- You will also receive a **$200 gift card**.
- A special mention will be posted on our social media platforms.

Show us the winter magic of Baie-D'Urfé through your illustration!



Please note that the contest is subject to receiving a sufficient number of submissions. The Town reserves the option not to proceed with the contest if an insufficient number of entries are received.

Marqueurs en bordure de rue : **ce qu'il faut savoir**

Afin de préserver la sécurité de tous et de permettre l'entretien adéquat des infrastructures municipales, la Ville souhaite rappeler aux résidents qu'il est **interdit d'installer des roches, blocs de béton, poteaux ou tout autre dispositif similaire sur l'emprise municipale afin de délimiter une propriété**, conformément à l'article 21 du Règlement sur les nuisances no 969.

À l'exception du chemin Lakeshore, la Ville possède généralement une emprise municipale d'environ 7 mètres entre la bordure de l'asphalte et le début des propriétés privées. Cette emprise est notamment utilisée pour les fossés de drainage, les opérations de déneigement, l'entretien des infrastructures et la réalisation de travaux municipaux.

Les marqueurs installés dans cette zone peuvent nuire aux opérations des Travaux publics, endommager les équipements municipaux ou représenter un risque pour la sécurité.

Nous invitons les résidents à s'assurer qu'aucun objet servant à délimiter leur propriété ne se trouve sur l'emprise municipale.

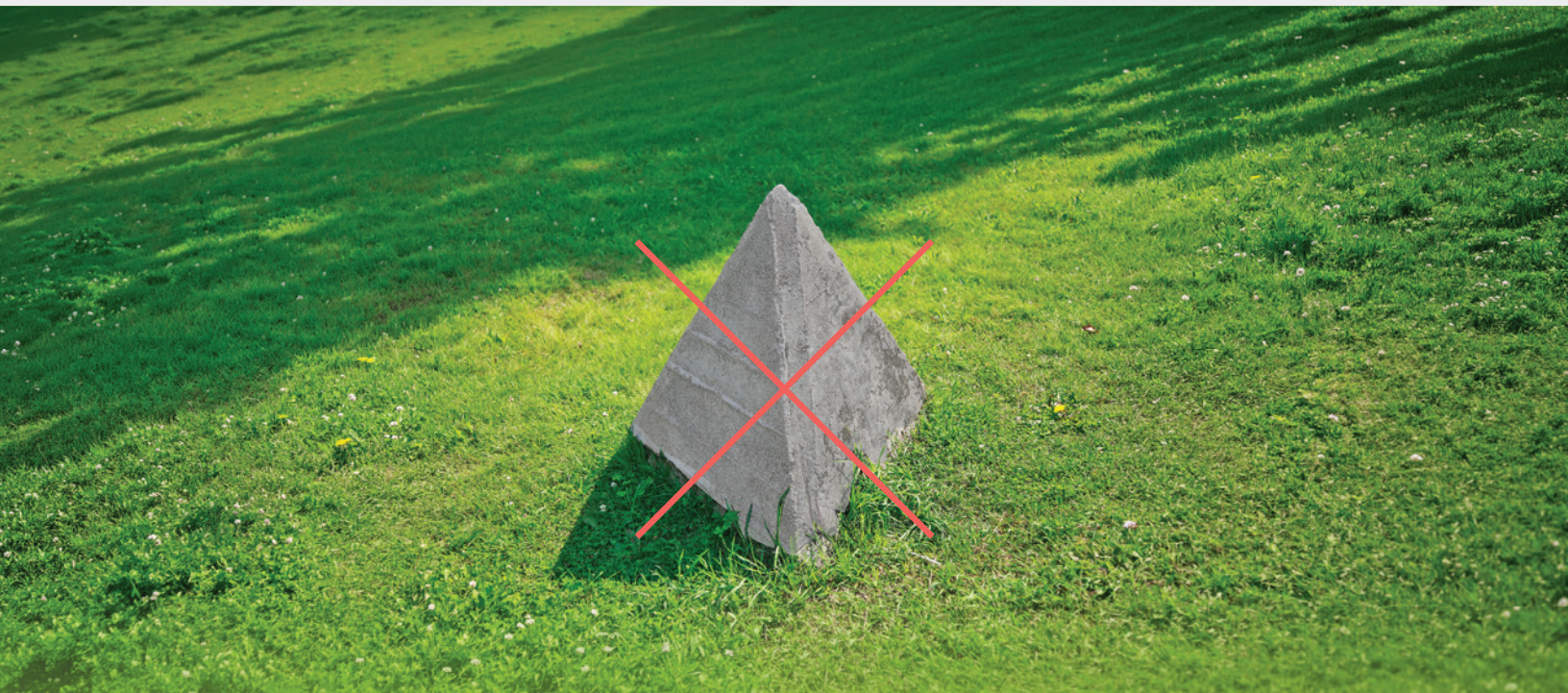
Roadside Property Markers: **What You Need to Know**

To help maintain public safety and allow for the proper maintenance of municipal infrastructure, the Town would like to remind residents that **rocks, concrete blocks, posts or similar objects are prohibited within the municipal road allowance to mark property boundaries**, in accordance with Section 21 of By-law No. 969 respecting nuisances.

With the exception of Lakeshore Road, the Town generally owns a municipal road allowance of approximately 7 metres between the edge of the pavement and the beginning of private properties. This area is required for drainage ditches, snow removal operations, infrastructure maintenance and other municipal work.

Markers placed within this area may interfere with Public Works operations, damage municipal equipment or create safety hazards.

Residents are encouraged to ensure that any objects used to mark their property are not located within the municipal road allowance.



Votre vitesse, leur sécurité.

Your speed, their safety.

Avec la rentrée scolaire, les rues de Baie-D'Urfé se remplissent à nouveau d'enfants qui se rendent à l'école, aux activités et chez leurs amis.

Notre campagne met en scène quatre sacs à dos traversant un passage piéton afin de rappeler une réalité toute simple : **derrière chaque sac à dos, il y a un enfant.**

Quelques secondes gagnées ne valent jamais plus que la sécurité de ceux qui nous sont les plus précieux. En ralentissant près des écoles, des passages piétons et dans les rues résidentielles, nous contribuons tous à rendre notre communauté plus sécuritaire.

Ensemble, faisons en sorte que chaque déplacement commence et se termine en toute sécurité.

As the school year begins, the streets of Baie-D'Urfé once again fill with children walking to school, activities, and friends' homes.

Our campaign features four backpacks at a pedestrian crossing, reminding us of one simple truth: **behind every backpack is a child.**

A few seconds saved are never worth more than the safety of those who matter most. By slowing down near schools, crosswalks, and residential streets, we all play a part in making our community safer.

Together, let's make sure every trip begins and ends safely.



baie-durfe.qc.ca

Avec la participation financière de :
Société de l'assurance automobile Québec
SPVM